

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

**2020年5月22日(星期五)上午9時至下午12時45分以及
下午3時45分至6時在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**

**Meeting to be held on 22 May 2020 (Friday),
from 9:00 am to 12:45 pm and from 3:45 pm to 6:00 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex**

出席名單
Attendance List

(截至2020年5月22日)
(As at 22 May 2020)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2020-21)15
這項目各委員 –

- (a) 在總目152「政府總部：商務及經濟發展局(工商及旅遊科)」分目700「一般非經常開支」項下，開立一筆為數54億2,564萬元的新承擔額，以向海洋公園公司提供撥款，資助海洋公園營運1年、償還海洋公園公司的商業貸款，以及清繳完成海洋公園大樹灣發展項目所需的費用；以及
- (b) 修訂貸款基金總目274「旅遊業」分目121「海洋公園重新發展計劃貸款」及分目122「海洋公園大樹灣發展項目貸款」項下的條款，使有關貸款於2021年9月開始還款。

邱騰華先生
商務及經濟發展局局長

利敏貞女士
商務及經濟發展局常任秘書長(工商及旅遊)

黃智祖先生
商務及經濟發展局旅遊事務專員

Agenda item No. 1 – FCR(2020-21)15
This item invites Members to approve –

- (a) (a) a new commitment of \$5,425.64 million under Head 152 Government Secretariat: Commerce and Economic Development Bureau (Commerce, Industry and Tourism Branch) Subhead 700 General non-recurrent for providing funding to the Ocean Park Corporation to support the operation of the Ocean Park for one year, to repay the commercial loans of the Ocean Park Corporation and to settle the costs for completing the Ocean Park's Tai Shue Wan Development Project; and
- (b) (b) amending the terms under Loan Fund Head 274 Tourism Subhead 121 Loan for the Ocean Park Redevelopment Plans and Subhead 122 Loan for the Ocean Park's Tai Shue Wan Development Project so that the repayments will commence in September 2021.

Mr Edward YAU Tang-wah
Secretary for Commerce and Economic Development

Miss Eliza LEE Man-ching
Permanent Secretary for Commerce and Economic Development (Commerce, Industry and Tourism)

Mr Joe WONG Chi-cho
Commissioner for Tourism, Commerce and Economic Development Bureau

黎日正先生
商務及經濟發展局旅遊事務助理專
員2

Mr Anson LAI Yat-ching
Assistant Commissioner for Tourism 2,
Commerce and Economic Development
Bureau

孔令成先生
海洋公園公司董事局主席

Mr Leo KUNG Lin-cheng
Chairman, Board of Ocean Park
Corporation

劉鳴煒先生
海洋公園公司董事局副主席

Mr LAU Ming-wai
Deputy Chairman, Board of Ocean Park
Corporation

李繩宗先生
海洋公園公司行政總裁

Mr Matthias LI
Chief Executive, Ocean Park Corporation

議程第3項 – FCR(2019-20)41
這項目各委員 –

Agenda item No. 3 – FCR(2019-20)41
This item invites Members to –

- (a) 批准改善綜合社會保障援助計劃下鼓勵就業的措施及其他措施的建議，並備悉相關措施的推行時間表；
- (b) 批准按照既定調整機制，由2020年2月1日起，把綜合社會保障援助計劃的標準項目金額和公共福利金計劃的津貼金額調高3.6%；以及
- (c) 備悉上文(a)項及(b)項會分別帶來每年額外9億6,000萬元及17億6,300萬元的財政承擔。

- (a) approve the proposed improvements to the ‘pro-employment’ measures and other measures under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme, and note the implementation timetable of the relevant measures;
- (b) approve a 3.6% increase in the standard payment rates under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme and the rates of allowances under the Social Security Allowance Scheme with effect from 1 February 2020 according to established adjustment mechanism; and
- (c) note the additional financial implications of \$960 million and \$1,763 million each year arising from items (a) and (b) above respectively.

黃宗殷先生
勞工及福利局副秘書長(福利)2

Mr Johann WONG Chung-yan
Deputy Secretary for Labour and Welfare
(Welfare) 2

葉菁蓉女士
勞工及福利局助理秘書長(福利)4B

Miss Heidi IP Ching-yung
Assistant Secretary for Labour and
Welfare (Welfare) 4B

林偉葉女士
署理社會福利署副署長(行政)

Ms Michelle LAM Wai-yip
Acting Deputy Director of Social Welfare
(Administration)

黃美然女士
在職家庭津貼辦事處首席行政主任

Ms Alice WONG May-yin
Principal Executive Officer, Working
Family Allowance Office

關啟明先生
社會福利署高級統計師(社會福利)

Mr Andrew KWAN Kai-ming
Senior Statistician (Social Welfare),
Social Welfare Department

議程第4項 – FCR(2020-21)1
這項目請各委員批准增加總目111
「創新及科技」以下各分目的承
擔額，詳情如下－

Agenda item No. 4 – FCR(2020-21)1
This item invites Members to approve
an increase in commitment of the
following Subheads under Head 111 -
Innovation and Technology –

(a) **把分目104「納米及先進材料**
研發院」的承擔額增加4億
3,950萬元，由6億9,000萬元
增至11億2,950萬元；

(a) **from \$690 million by**
\$439.5 million to \$1,129.5 million
for Subhead 104 – The Nano and
Advanced Materials Institute;

(b) **把分目105「香港紡織及成衣**
研發中心」的承擔額增加2億
1,430萬元，由3億4,450萬元
增至5億5,880萬元；

(b) **from \$344.5 million by**
\$214.3 million to \$558.8 million for
Subhead 105 – The Hong Kong
Research Institute of Textiles and
Apparel;

(c) **把分目106「汽車零部件研發**
中心」的承擔額增加8,450萬
元，由2億9,970萬元增至3億
8,420萬元；以及

(c) **from \$299.7 million by**
\$84.5 million to \$384.2 million for
Subhead 106 – The Automotive
Parts and Accessory Systems
Research and Development
Centre; and

(d) 把分目107「物流及供應鏈管理應用技術研發中心」的承擔額增加2億7,680萬元，由3億6,240萬元增至6億3,920萬元。

鍾偉強博士
創新及科技局副局長

張佩珊女士
創新及科技局首席助理秘書長(1)

潘婷婷女士
創新科技署署長

李國彬先生
創新科技署副署長

余宏德先生
納米及先進材料研發院行政總裁

張梓昌博士
香港生產力促進局汽車科技研發中心行政總裁

葛儀文先生
香港紡織及成衣研發中心行政總裁

黃廣揚先生
物流及供應鏈多元技術研發中心行政總裁

(d) from \$362.4 million by \$276.8 million to \$639.2 million for Subhead 107 – The Research and Development Centre for Logistics and Supply Chain Management Enabling Technologies.

Dr David CHUNG Wai-keung
Under Secretary for Innovation and Technology

Ms Sandy CHEUNG Pui-shan
Principal Assistant Secretary for Innovation and Technology (1)

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Commissioner for Innovation and Technology, Innovation and Technology Commission

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and Technology, Innovation and Technology Commission

Mr Daniel YU Wang-tak
Chief Executive Officer, Nano and Advanced Materials Institute

Dr Lawrence Cheung Chi-chong
Chief Executive Officer, Automotive Platforms and Application Systems R&D Centre, Hong Kong Productivity Council

Mr Edwin KEH
Chief Executive Officer, Hong Kong Research Institute of Textiles and Apparel

Mr Simon WONG Kwong-yeung
Chief Executive Officer, Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre

議程第5項 – FCR(2020-21)3
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年5月31日和6月19日會議上所提出的建議。

PWSC(2019-20)13和
PWSC(2019-20)17 –

61EF 在大埔第39區興建1座教學
科研綜合大樓
65EG 設施提升及醫學院校區發展
30EK 何文田斜坡校園擴建工程

徐德義醫生
食物及衛生局副局長

馮品聰先生
食物及衛生局首席助理秘書長(衛生)3

賴子堅先生
教育局首席助理秘書長(高等教育)

梁思灝先生
大學教育資助委員會秘書處副秘書長(1)

葉盛德先生
建築署總技術顧問(資助工程)

趙慧君教授
香港中文大學醫學院副院長(發展)

馮少文先生
香港中文大學校園發展處處長

Agenda item No. 5 – FCR(2020-21)3
This item seeks approval of the recommendations of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 31 May and 19 June 2019.

PWSC(2019-20)13 and
PWSC(2019-20)17 –

61EF Construction of a teaching-
research complex in Tai Po Area 39
65EG Enhancement of facilities cum
medical campus development)
30EK Campus Expansion at Ho Man
Tin Slope

Dr CHUI Tak-yi
Under Secretary for Food and Health

Mr Chris FUNG Pan-chung
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Health) 3

Mr Derek LAI Chi-kin
Principal Assistant Secretary for Education (Higher Education)

Mr Louis LEUNG Sze-ho
Deputy Secretary-General (1), University Grants Committee Secretariat

Mr Stephen IP Shing-tak
Chief Technical Adviser (Subvented Projects), Architectural Services Department

Prof Rossa CHIU Wa-kwun
Associate Dean (Development), Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong

Mr FUNG Siu-man
Director, Campus Development Office, The Chinese University of Hong Kong

黃澤虹女士
香港中文大學醫學院資源管理及發展策劃辦公室主管

Ms Nowell WONG Chak-hung
Director, Resources Management and Development Planning Office, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong

李永光先生
香港中文大學保安及交通事務處處長

Mr Simon LEE Wing-kong
Director of Security and Transport, The Chinese University of Hong Kong

陳應城教授
香港大學李嘉誠醫學院副院長(學院發展及基建)

Prof CHAN Ying-shing
Associate Dean (Development and Infrastructure), LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong

陸智修先生
香港大學物業處助理處長

Mr Jason LUK Chi-sau
Assistant Director (Estates Office), The University of Hong Kong

源仲明先生
香港大學李嘉誠醫學院資訊科技暨科技主管

Mr Ernest YUEN Chung-ming
Head of IT and Technology, LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong

岑浩强教授
香港理工大學楊曾永儀曾永馨腦神經心理學教授，神經心理學講座教授，醫療及社會科學院院長

Prof David SHUM
Yeung Tsang Wing Yee and Tsang Wing Hing Professor in Neuropsychology, Chair Professor of Neuropsychology, Dean of Faculty of Health and Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University

符少娥博士
香港理工大學康復治療科學系副系主任

Dr Amy FU
Associate Head, Department of Rehabilitation Sciences, The Hong Kong Polytechnic University

林小燕教授
香港理工大學眼科視光學院暫任學院主任

Prof Carly LAM
Interim Head, School of Optometry, The Hong Kong Polytechnic University

孫頌強先生
香港理工大學校園發展處總監

Mr Daniel SUEN
Director of Campus Development Office,
The Hong Kong Polytechnic University

劉文彪先生
香港理工大學校園發展處副總監

Mr Ben LAU
Associate Director of Campus
Development Office, The Hong Kong
Polytechnic University

文志泉先生
香港理工大學校園發展處高級項目
經理

Mr Antony MAN
Senior Project Manager of Campus
Development Office, The Hong Kong
Polytechnic University

梁俊巒先生
李景勳、雷煥庭建築師有限公司高
級主任建築師

Mr James LEUNG
Senior Associate, Andrew Lee King Fun
and Associates Architects Limited

議程第6項 – FCR(2020-21)4
這項目請各委員批准開立一筆為
數2億7,190萬元的新承擔額，用以
提供香港國際機場三跑道系統的
相關航空氣象系統。

Agenda item No. 6 – FCR(2020-21)4
This item invites Members to approve
the creation of a new commitment of
\$271.9 million for the provision of
aviation meteorological systems to
support the Three-Runway System at
Hong Kong International Airport.

鄭念泰先生
運輸及房屋局機場擴建統籌辦總監

Mr Raymond CHENG Nim-tai
Head (Airport Expansion Project
Coordination Office), Transport and
Housing Bureau

楊麗珊女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(機
場擴建統籌辦)

Ms Alice YEUNG Lai-shan
Principal Assistant Secretary for
Transport and Housing (Airport
Expansion Project Coordination Office)

吳偉業先生
運輸及房屋局總助理秘書長(機
場擴建統籌辦)

Mr Kelvin NG Wai-yip
Chief Assistant Secretary (Airport
Expansion Project Coordination Office),
Transport and Housing Bureau

劉心怡女士
香港天文台助理台長(航空氣象服務)

Miss LAU Sum-ye
Assistant Director of the Hong Kong Observatory (Aviation Weather Services)

謝淑媚女士
署理香港天文台高級科學主任(三跑道系統項目)

Miss TSE Shuk-mei
Acting Senior Scientific Officer (Three Runway System Project), Hong Kong Observatory

李聯安先生
香港天文台首席學術主任(特別職務)

Mr LI Luen-on
Principal Experimental Officer (Special Duty), Hong Kong Observatory

議程第7項 – FCR(2020-21)6
這項目請各委員批准一筆為數200億元的新承擔額，用以購置物業，以提供福利設施。

Agenda item No. 7 – FCR(2020-21)6
This item invites Members to approve a new commitment of \$20 billion for the purchase of premises for the provision of welfare facilities.

議程第8項 – FCR(2020-21)7
這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年6月24日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 8 – FCR(2020-21)7
This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 24 June 2019.

EC(2019-20)9 – 在社會福利署開設1個高級首席行政主任(首長級薪級第2點)常額職位，以領導新成立的策劃及發展科，加強福利設施處所基本工程項目的策劃、統籌和執行工作，並就與提供福利設施有關的一切項目策劃、執行，以及管理及維修事宜，制訂部門政策及程序

EC(2019-20)9 – Creation of one permanent post of Senior Principal Executive Officer (D2) in the Social Welfare Department to head a new Planning and Development Branch to strengthen the planning, coordination and implementation of capital works projects of welfare premises and formulating departmental policies and procedures on all matters relating to project planning, implementation as well as management and maintenance for the provision of welfare facilities

梁振榮先生
勞工及福利局副秘書長(福利)1

Mr David LEUNG
Deputy Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 1

梁松泰先生
社會福利署署長

Mr Gordon LEUNG
Director of Social Welfare

林嘉泰先生
社會福利署副署長(服務)

Mr LAM Ka-tai
Deputy Director of Social Welfare
(Services)

朱穎芝女士
社會福利署高級首席行政主任(特別職務)

Ms Barbara CHU Wing-chee
Senior Principal Executive Officer
(Special Duties), Social Welfare
Department

戴淑嬈女士
政府產業署署長

Miss Leonia TAI Shuk-yiu
Government Property Administrator

陳子平先生
政府產業署總產業經理(租售編配)

Mr Ronald CHAN Chi-ping
Chief Property Manager (Acquisition,
Allocation and Disposal), Government
Property Agency

議程第9項 – FCR(2019-20)20
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年4月26日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 9 – FCR(2019-20)20
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 April 2019.

PWSC(2018-19)43 – 471RO
在古洞南設立農業園

PWSC(2018-19)43 – 471RO
The Establishment of an Agricultural Park in Kwu Tung South

王曜端先生
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)3

Mr Amor WONG Yiu-tuen
Principal Assistant Secretary for Food and
Health (Food) 3

梁肇輝博士
漁農自然護理署署長

Dr LEUNG Siu-fai
Director of Agriculture, Fisheries and
Conservation

馬惠忠先生
漁農自然護理署助理署長(農業)

Mr Peter MA Wai-chung
Assistant Director of Agriculture,
Fisheries and Conservation (Agriculture)

黎卓豪先生
土木工程拓展署北拓展處處長

Mr LAI Cheuk-ho
Project Manager (North), Civil
Engineering and Development
Department

馬靄雪女士
土木工程拓展署高級工程師6(北)

Ms Teresa MA Oi-suet
Senior Engineer (6(N)), Civil Engineering
and Development Department

議程第10項 – FCR(2020-21)8

**這項目請各委員批准開立一筆為
數742,463,000元的新承擔額，用
以把稅務局的資訊科技系統及設
施優化，並重置於啟德發展區
的新稅務大樓。**

Agenda item No. 10 – FCR(2020-21)8

**This item invites Members to approve
the creation of a new commitment of
\$742,463,000 for the enhancement and
relocation of information technology
systems and facilities of the Inland
Revenue Department for the new
Inland Revenue Tower in the Kai Tak
Development Area.**

陳浩濂先生
財經事務及庫務局副局長

Mr Joseph CHAN Ho-lim
Under Secretary for Financial Services
and the Treasury

黎志華先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)2

Mr Andrew LAI Chi-wah
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury) 2

譚大鵬先生
稅務局副局長(執行事務)

Mr TAM Tai-pang
Deputy Commissioner of Inland Revenue
(Operations)

黃啟昌先生
稅務局總務科助理局長

Mr Tony WONG Kai-cheong
Assistant Commissioner of Inland
Revenue (Headquarters Unit)

吳國豪先生
稅務局總系統經理(稅務)

Mr Barry NG Kwok-ho
Chief Systems Manager (Inland
Revenue), Inland Revenue Department

議程第11項 – FCR(2019-20)26
這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月7日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)35 – 開設2個常額職位，即1個首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第3點)和1個副首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第2點)；把1個助理首席政府律師常額職位(首長級(律政人員)薪級第1點)提升為副首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第2點)；以及開設1個副首席政府律師編外職位(首長級(律政人員)薪級第2點)，以加強律政司首長級提供的法律支援服務

傅小慧女士
律政司政務專員

黃惠沖先生
律政司法律政策專員

丁國榮博士
律政司首席政府律師(律政司司長辦公室)

李秀江女士
律政司副法律政策專員(政策事務)

尹平笑女士
律政司法律改革委員會秘書

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2020年5月22日
22 May 2020

Agenda item No. 11 – FCR(2019-20)26
This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 7 May 2019.

EC(2018-19)35 – Creation of two permanent posts of one Principal Government Counsel (DL3) and one Deputy Principal Government Counsel (DL2); upgrading one permanent post of Assistant Principal Government Counsel (DL1) to Deputy Principal Government Counsel (DL2); and creation of one supernumerary post of Deputy Principal Government Counsel (DL2) to strengthen legal support at the directorate level in the Department of Justice

Ms Gracie FOO Siu-wai
Director of Administration and Development, Department of Justice

Mr Wesley WONG Wai-chung
Solicitor General, Department of Justice

Dr James DING Kwok-wing
Principal Government Counsel (Secretary for Justice's Office), Department of Justice

Miss LEE Sau-kong
Deputy Solicitor General (Policy Affairs), Department of Justice

Ms Adeline WAN Ping-siu
Secretary, Law Reform Commission, Department of Justice